



Rada
Evropské unie

Brusel 13. května 2020
(OR. en)

**Interinstitucionální spis:
2020/0076(NLE)**

7984/20
ADD 1

ACP 27
WTO 78
COAFR 137
RELEX 326

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	12. května 2020
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2020) 192 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru dohody o hospodářském partnerství, zřízeném Prozatímní dohodou o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, v souvislosti s přijetím postupů řešení sporů a kodexu chování rozhodců

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2020) 192 final - ANNEX.

Příloha: COM(2020) 192 final - ANNEX



V Bruselu dne 12.5.2020
COM(2020) 192 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru dohody o hospodářském partnerství, zřízeném Prozatímní dohodou o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, v souvislosti s přijetím postupů řešení sporů a kodexu chování rozhodců

NÁVRH

ROZHODNUTÍ č. 1/2020 VÝBORU DOHODY O HOSPODÁŘSKÉM PARTNERSTVÍ zřízeného Prozatímní dohodou o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

ze dne ...

o přijetí postupů řešení sporů a kodexu chování rozhodců

VÝBOR DOHODY O HOSPODÁŘSKÉM PARTNERSTVÍ,

s ohledem na Prozatímní dohodu o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“), podepsanou v Bruselu dne 26. listopadu 2008 a prozatímně prováděnou ode dne 3. září 2016, a zejména na čl. 59 odst. 1 a článek 73 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 59 odst. 1 dohody se stanoví, že postupy stanovené v kapitole 3 (Postupy řešení sporů) hlavy V (Předcházení sporům a jejich řešení) dohody se řídí jednacím řádem, který přijme Výbor dohody o hospodářském partnerství.
- (2) Článek 73 dohody stanoví, že Výbor dohody o hospodářském partnerství odpovídá za správu všech oblastí, jichž se dohoda týká, a za realizaci všech úkolů v dohodě uvedených,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Postupy řešení sporů a kodex chování rozhodců jsou stanoveny v příloze.
2. Těmito postupy a kodexem chování nejsou dotčena žádná zvláštní pravidla stanovená v dohodě ani pravidla, o kterých případně rozhodne Výbor dohody o hospodářském partnerství.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem podpisu.

V [místo] dne [datum].

Za Republiku Pobřeží slonoviny

Za Evropskou unii

PŘÍLOHA

POSTUPY ŘEŠENÍ SPORŮ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto jednacího řádu se rozumí:

poradcem: fyzická osoba, kterou si smluvní strana najala, aby jí radila nebo pomáhala v souvislosti s rozhodčím řízením;

rozhodčím tribunálem: tribunál ustavený podle článku 50 dohody;

rozhodcem: člen rozhodčího tribunálu ustaveného podle článku 50 dohody;

asistentem: fyzická osoba, která v souladu s mandátem rozhodce provádí pro tohoto rozhodce šetření nebo je rozhodci nápomocna při plnění jeho úkolů;

dnem: kalendářní den;

dnem pracovního klidu: sobota, neděle a kterýkoli jiný den, který smluvní strana pro účely provádění těchto pravidel označí jako den pracovního klidu;

zástupcem smluvní strany: zaměstnanec nebo jakákoli fyzická osoba jmenovaná ministerstvem nebo vládním orgánem nebo jakýmkoli jiným veřejným subjektem smluvní strany, která zastupuje tuto stranu ve sporu, jenž souvisí s touto dohodou;

žalovanou stranou: smluvní strana, která údajně porušila ustanovení uvedená v článku 46 dohody;

žalující stranou: smluvní strana, která požaduje ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 49 dohody.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Ustanovení této přílohy doplňují a upřesňují Prozatímní dohodu o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropskou unií a jejími členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“), zejména článek 49 dohody a následující články týkající se rozhodčích řízení.
2. Cílem tohoto jednacího řádu je umožnit smluvním stranám řešit spory, které mezi nimi mohou vzniknout, nalezením vzájemně přijatelného řešení prostřednictvím mechanismu rozhodčího řízení.
3. Kterákoli smluvní strana může využít rozhodčího řízení v souvislosti s prováděním Prozatímní dohody o hospodářském partnerství mezi Pobřežím slonoviny na jedné straně a Evropskou unií a jejími členskými státy na straně druhé k řešení sporů, které mezi nimi mohou vzniknout.

Článek 3

Zahájení rozhodčího řízení a oznámení

1. Rozhodčí řízení se považuje za zahájené ode dne, kdy žalovaná strana a Výbor dohody o hospodářském partnerství obdrží žádost o ustavení rozhodčího tribunálu v souladu s čl. 49 odst. 2 dohody.
2. Podle tohoto jednacího řádu se „oznámením“ rozumí jakákoli žádost, oznámení, písemné podání nebo jiný dokument, jež se týkají rozhodčího řízení a které splňují následující požadavky:
 - a) veškerá oznámení od rozhodčího tribunálu se zasílají současně oběma smluvním stranám;
 - b) veškerá oznámení od smluvní strany, která jsou určena rozhodčímu tribunálu, se zasílají v kopii současně druhé smluvní straně a
 - c) veškerá oznámení od smluvní strany, která jsou určena druhé smluvní straně, se zasílají v kopii současně rozhodčímu tribunálu, je-li to relevantní.
3. Veškerá oznámení se zasílají e-mailem nebo případně jinými telekomunikačními prostředky, které umožňují prokázat zaslání dokumentu. Není-li prokázáno jinak, takové oznámení se považuje za doručené v den odeslání.
4. Veškerá oznámení se zasílají Generálnímu ředitelství pro obchod Evropské komise a koordinačnímu subjektu, který určí Pobřeží slonoviny.
5. Drobné chyby, jako jsou překlepy v oznámeních souvisejících s rozhodčím řízením, mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně označenými změnami, které byly učiněny.
6. Pokud poslední den pro doručení oznámení připadne na den pracovního klidu ve smluvní straně Pobřeží slonoviny nebo v Evropské unii, může být oznámení doručeno následující pracovní den. Žádné oznámení nebo žádost bez ohledu na jejich povahu nelze považovat za doručené v den pracovního klidu.
7. V závislosti na povaze otázek, které jsou předmětem sporu, se kopie všech žádostí a oznámení adresovaných Výboru dohody o hospodářském partnerství podle tohoto jednacího řádu zasílají také ostatním příslušným institucionálním orgánům.

Článek 4

Jmenování rozhodců

1. Pokud je podle článku 50 dohody rozhodce vybírán losem, předseda Výboru dohody o hospodářském partnerství neprodleně informuje smluvní strany o datu, času a místě losování.
2. Smluvní strany smí být losování přítomny a výběr losem se uskuteční za účasti přítomných smluvních stran.
3. Předseda Výboru dohody o hospodářském partnerství písemně informuje každou vybranou osobu o jejím jmenování do funkce rozhodce. Každá osoba oběma smluvním stranám do pěti dnů následujících po dni, kdy byla o svém jmenování informována, potvrdí, že funkci rozhodce může zastávat.
4. Rozhodci se vybírají losem z řad osob, které byly formálně navrženy jednou či oběma smluvními stranami, pokud nebyl sestaven seznam rozhodců podle článku 64 dohody nebo pokud tento seznam v okamžiku, kdy je předložena žádost podle čl. 50 odst. 2 dohody, neobsahuje dostatečný počet jmen.

Článek 5

Konzultace mezi smluvními stranami a rozhodčím tribunálem

1. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, svolají schůzi s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů od jeho zřízení, aby rozhodly o otázkách, které smluvní strany nebo rozhodčí tribunál považují za vhodné, včetně:
 - a) odměn a výdajů, které budou vyplaceny rozhodcům, a to v souladu s normami WTO;
 - b) odměn, které budou vyplaceny každému asistentovi rozhodce, jejichž celková částka nesmí překročit 50 % celkových odměn vyplacených danému rozhodci;
 - c) harmonogramu řízení.
2. Rozhodci a zástupci smluvních stran se tohoto jednání mohou zúčastnit prostřednictvím telefonu nebo videokonference.
3. Pokud se smluvní strany do pěti dnů ode dne zřízení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, je jeho mandátem:

„S ohledem na příslušná ustanovení dohody přezkoumat záležitost uvedenou v žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu, rozhodovat o slučitelnosti daného opatření s ustanoveními článku 46 dohody a přijmout rozhodnutí v souladu s články 52, 62 a 63 dohody.“
4. Smluvní strany rozhodčímu tribunálu oznámí dohodnutý mandát do tří dnů následujících po dni, kdy se na mandátu dohodly.

Článek 6

Písemná podání

Žalující strana učiní své úvodní písemné podání nejpozději dvacet dnů ode dne zřízení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana učiní písemné protipodání nejpozději dvacet dnů ode dne úvodního písemného podání.

Článek 7

Činnost rozhodčích tribunálů

1. Předseda rozhodčího tribunálu předsedá všem jeho jednáním. Rozhodčí tribunál může svého předsedu zmocnit k přijímání správních a procesních rozhodnutí v dané oblasti.
2. V souladu s článkem 9 tohoto jednacího řádu se ústního jednání účastní rozhodci a předvolané osoby. Není-li v dohodě ani v tomto jednacím řádu stanoveno jinak a aniž je dotčen čl. 9 odst. 5 tohoto jednacího řádu, může rozhodčí tribunál své činnosti provádět prostřednictvím telefonu, faxu nebo jakýmkoli dalšími prostředky, včetně počítačového spojení.
3. Porad rozhodčího tribunálu se smí účastnit pouze rozhodci, rozhodčí tribunál však může povolit svým asistentům, aby byli na těchto poradách přítomni.

4. Vypracovávání veškerých rozhodnutí přísluší výlučně rozhodčímu tribunálu a tuto příslušnost nelze delegovat.
5. Zjištění, závěry a doporučení rozhodčího tribunálu podle článků 51 a 52 dohody by měly být přijímány pokud možno na základě konsensu; není-li konsensus možný, přijmou se většinou jeho členů. Rozhodci nesmí vydávat vlastní stanoviska k otázkám, u nichž nebylo dosaženo konsensu.
6. Pokud vyvstane procesní otázka, která není upravena v hlavě V dohody (Předcházení sporům a jejich řešení), může rozhodčí tribunál po konzultaci se smluvními stranami přijmout odpovídající postup, který je slučitelný s uvedenou hlavou a který smluvním stranám zaručuje rovné zacházení.
7. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakékoli lhůty pro řízení, kromě lhůt stanovených v hlavě V dohody (Předcházení sporům a jejich řešení), nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, informuje písemně smluvní strany o důvodech provedené změny nebo úpravy a uvede, jaká lhůta nebo jaká úprava jsou nutné. Rozhodčí tribunál smí po konzultaci se smluvními stranami takové změny nebo úpravy přijmout.
8. Jakoukoli lhůtu stanovenou v tomto jednacím řádu lze po vzájemné dohodě smluvních stran změnit. Rozhodčí tribunál může na žádost jedné ze smluvních stran změnit lhůty použitelné v řízení.
9. Na společnou žádost smluvních stran rozhodčí tribunál kdykoli pozastaví řízení na dobu, na které se smluvní strany dohodnou a která nepřesáhne dvanáct po sobě následujících měsíců.
10. V případě pozastavení se příslušné lhůty prodlouží o dobu, která odpovídá období, na které bylo řízení před rozhodčím tribunálem pozastaveno. Rozhodčí tribunál obnoví řízení kdykoli na základě společné písemné žádosti smluvních stran nebo na konci dohodnuté doby pozastavení na písemnou žádost jedné ze smluvních stran. Žádost se oznámí předsedovi rozhodčího tribunálu a případně druhé smluvní straně. Pokud bylo řízení před rozhodčím tribunálem pozastaveno na více než dvanáct po sobě následujících měsíců, nárok na zřízení rozhodčího tribunálu zanikne a jeho řízení se ukončí. Smluvní strany se mohou kdykoli dohodnout, že řízení před rozhodčím tribunálem ukončí. Tuto dohodu smluvní strany společně oznámí předsedovi tribunálu.
11. Ukončením činnosti rozhodčího tribunálu nejsou dotčena práva smluvních stran v jiném řízení podle hlavy V dohody (Předcházení sporům a jejich řešení) týkajícím se téže otázky.

Článek 8

Nahrazení rozhodce

1. Pokud se rozhodce nemůže účastnit řízení, odstoupí nebo musí být nahrazen, vybere se náhradník v souladu s článkem 50 dohody.
2. Pokud se některá ze smluvních stran domnívá, že rozhodce neplní požadavky kodexu chování rozhodců, a měl by být proto nahrazen, oznámí tato smluvní strana tuto skutečnost druhé smluvní straně do patnácti dnů ode dne, kdy se dozvěděla o okolnostech zakládajících údajné porušení kodexu chování rozhodcem.

3. Smluvní strany se konzultují do patnácti dnů ode dne učinění oznámení uvedeného v odstavci 2. Smluvní strany vyrozumí rozhodce o jeho údajném neplnění požadavků a mohou ho požádat, aby přijal opatření k nápravě situace. Na základě vzájemné dohody mohou smluvní strany rovněž rozhodce odvolat a vybrat nového rozhodce postupem stanoveným v čl. 50 odst. 2, případně v čl. 50 odst. 3 dohody.
4. Pokud se smluvní strany neshodnou na nutnosti nahradit rozhodce, s výjimkou předsedy rozhodčího tribunálu, může kterákoli smluvní strana požádat, aby byla záležitost postoupena předsedovi rozhodčího tribunálu, proti jehož rozhodnutí nelze podat opravný prostředek.
5. Pokud v souladu s žádostí předseda konstatuje, že rozhodce neplní požadavky kodexu chování, vybere se nový rozhodce v souladu s čl. 50 odst. 3 dohody.
6. Domnívá-li se některá ze smluvních stran, že předseda rozhodčího tribunálu nespĺňuje požadavky kodexu chování rozhodců, strany se poradí, a pokud se na tom dohodnou, předsedu odvolají a vyberou náhradníka postupem stanoveným v článku 50 dohody.
7. Pokud se smluvní strany neshodnou na nutnosti nahradit předsedu, může kterákoli smluvní strana požádat, aby byla záležitost postoupena jedné z osob, které jsou uvedeny na seznamu osob vybraných pro funkci předsedy rozhodčího tribunálu, sestaveném podle článku 64 dohody. Jméno této osoby vylosuje předseda Výboru dohody o hospodářském partnerství. Takto vybraná osoba rozhodne o tom, zda předseda splňuje požadavky stanovené v kodexu chování rozhodců, či nikoli. Proti jejímu rozhodnutí nelze podat opravný prostředek.
8. Je-li rozhodnuto o tom, že předseda nespĺňuje požadavky stanovené v kodexu chování, vybere se nový předseda postupem stanoveným v čl. 50 odst. 3 dohody.

Článek 9

Slyšení

1. Na základě harmonogramu určeného podle čl. 5 odst. 1 a po konzultacích se smluvními stranami a dalšími rozhodci oznámí předseda rozhodčího tribunálu smluvním stranám datum, čas a místo konání slyšení. Tyto informace smluvní strana odpovědná za logistické zabezpečení řízení zpřístupní veřejnosti s výhradou dodržení článku 11.
2. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou smluvní strana Pobřeží slonoviny, a v Abidjanu, je-li žalující stranou Evropská unie.
3. Pokud s tím smluvní strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat další slyšení.
4. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu slyšení.
5. Nezávisle na tom, zda je řízení přístupné veřejnosti, se ho mohou zúčastnit tyto osoby:
 - a) zástupci smluvních stran;
 - b) poradci smluvních stran;
 - c) administrativní pracovníci, tlumočníci, překladatelé a soudní zapisovatelé;

- d) asistenti rozhodců;
 - e) znalci vybraní rozhodčím tribunálem podle článku 60 dohody.
6. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá smluvní strana rozhodčímu tribunálu a druhé smluvní straně jmenný seznam fyzických osob, které jejím jménem přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se slyšení zúčastní.
 7. Rozhodčí tribunál vede slyšení následujícím způsobem, přičemž zajistí, aby žalující i žalovaná strana měly k dispozici stejnou dobu k argumentaci:

Argumenty

- a) argumentace žalující strany;
- b) argumentace žalované strany.

Protiargumenty

- a) replika žalující strany;
 - b) duplika žalované strany.
8. Rozhodčí tribunál může kdykoli během slyšení klást otázky kterékoli straně.
 9. Rozhodčí tribunál zajistí pořízení protokolu z každého slyšení a jeho doručení smluvním stranám do patnácti dnů po slyšení. Smluvní strany se mohou k protokolu vyjádřit do pěti dnů po jeho doručení a rozhodčí tribunál může toto vyjádření zohlednit.
 10. Každá smluvní strana může do deseti dnů ode dne slyšení předložit rozhodcům a druhé smluvní straně doplňující písemné podání ohledně jakékoli otázky vznesené během slyšení.

Článek 10

Písemné dotazy

1. Rozhodčí tribunál může kdykoli během řízení adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám. Obě strany obdrží kopie všech otázek rozhodčího tribunálu.
2. Každá strana rovněž poskytne druhé straně kopii svých písemných odpovědí na dotazy rozhodčího tribunálu. Každá strana dostane příležitost předložit písemné vyjádření k odpovědi druhé strany do pěti dnů od uvedené odpovědi.

Článek 11

Transparentnost a důvěrnost

1. Každá smluvní strana a rozhodčí tribunál dbají na to, aby zaručily důvěrnost všech informací, které druhá smluvní strana předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné. Pokud podání, které smluvní strana předloží rozhodčímu tribunálu, obsahuje důvěrné informace, poskytne tato smluvní strana do patnácti dnů od doručení tohoto oznámení také nedůvěrnou verzi podání, která může být zveřejněna.
2. Tento jednací řád nijak nebrání smluvní straně zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, pokud při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné.

3. Rozhodčí tribunál jedná na uzavřeném zasedání v případech, kdy podání a argumenty jedné ze smluvních stran obsahují důvěrné obchodní informace. Strany jsou povinny zachovat důvěrnost slyšení rozhodčího tribunálu, probíhá-li slyšení na uzavřeném zasedání.

Článek 12

Jednostranné kontakty

1. Rozhodčí tribunál se nesejde s jednou smluvní stranou ani ji nekontaktuje v nepřítomnosti druhé smluvní strany.
2. Rozhodci nesmí hovořit o žádných aspektech záležitosti, která je předmětem řízení, se smluvní stranou nebo s oběma smluvními stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

Článek 13

Podání *amicus curiae*

1. Nevládní subjekty usazené na území některé ze smluvních stran jsou oprávněny v souladu s odstavci 2 až 5 předkládat rozhodčímu tribunálu podání *amicus curiae*.
2. Pokud se smluvní strany do pěti dnů ode dne zřízení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, smí rozhodčí tribunál přijímat nevyžádaná písemná podání za předpokladu, že jsou předložena do deseti dnů ode dne zřízení rozhodčího tribunálu, že přímo souvisejí s otázkou, kterou se rozhodčí tribunál zabývá, a že v žádném případě nepřesahují patnáct stran strojopisu.
3. V každém podání musí být uvedena fyzická či právnická osoba, která je předkládá, včetně povahy její činnosti a zdroje jejího financování, a musí specifikovat povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení. Podání musí být vyhotoveno v jazycích vybraných stranami v souladu s čl. 16 odst. 1 a 2 tohoto jednacího řádu.
4. Podání oznámí rozhodčí tribunál smluvním stranám k vyjádření. Smluvní strany mohou rozhodčímu tribunálu předložit své připomínky do deseti dnů od doručení podání.
5. Rozhodčí tribunál uvede ve svém rozhodnutí seznam všech podání, která obdržel a která splňují náležitosti podle tohoto jednacího řádu. Rozhodčí tribunál není povinen se ve svém rozhodnutí zabývat argumenty uvedenými v těchto podáních. Rozhodčí tribunál předloží veškerá podání, která obdrží, smluvním stranám k vyjádření připomínek.

Článek 14

Naléhavé případy

V naléhavých případech uvedených v čl. 52 odst. 2 dohody rozhodčí tribunál po konzultaci se smluvními stranami podle svého uvážení upraví lhůty stanovené v tomto jednacím řádu a tyto úpravy smluvním stranám oznámí.

Článek 15

Náklady

1. Každá smluvní strana nese své náklady spojené s účastí na rozhodčím řízení.

2. Žalovaná strana je odpovědná za logistické zabezpečení rozhodčího řízení, zejména za organizaci slyšení, a nese veškeré náklady vyplývající z logistického zabezpečení tohoto slyšení. Smluvní strany však společně a rovným dílem nesou ostatní správní náklady rozhodčího řízení, jakož i odměny a výdaje rozhodců a odměny a výdaje jejich asistentů.

Článek 16

Pracovní jazyk řízení, překlady a tlumočení

1. Během konzultací uvedených v čl. 50 odst. 2 dohody a nejpozději na schůzi uvedené v čl. 5 odst. 1 tohoto jednacího řádu se smluvní strany snaží dohodnout na společném pracovním jazyce pro řízení před rozhodčím tribunálem.
2. Pokud se smluvní strany nedokáží dohodnout na společném pracovním jazyce, každá smluvní strana zajistí překlad svých písemných podání do jazyka, který si zvolí druhá smluvní strana, nejsou-li tato podání vyhotovena v jednom z pracovních jazyků WTO. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany zvolí.
3. Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu se vyhotovují v jazyce nebo jazycích, které si smluvní strany zvolily. Pokud se smluvní strany nedohodly na společném pracovním jazyce, předloží se průběžná a závěrečná zpráva rozhodčího tribunálu v jednom z pracovních jazyků WTO.
4. Veškeré náklady na překlad rozhodnutí rozhodčího tribunálu do jazyka nebo jazyků zvolených smluvními stranami ponесou obě smluvní strany rovným dílem.
5. Kterákoli smluvní strana může předložit připomínky k přesnosti překladu dokumentu, který byl vyhotoven podle tohoto jednacího řádu.
6. Každá smluvní strana nese náklady na překlad svých písemných podání. Veškeré náklady na překlad rozhodnutí rozhodčího tribunálu ponесou obě smluvní strany rovným dílem.

Článek 17

Výpočet lhůt

Všechny lhůty uvedené v hlavě V (Předcházení sporům a jejich řešení) dohody a v tomto jednacím řádu, včetně lhůt pro oznamování rozhodnutí rozhodčích tribunálů, mohou být změněny po vzájemné dohodě smluvních stran a počítají se v kalendářních dnech ode dne následujícího po úkonu nebo skutečnosti, na kterou odkazují, není-li stanoveno jinak.

Článek 18

Jiné postupy

Lhůty uvedené v tomto jednacím řádu se upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí rozhodnutí rozhodčího tribunálu v řízeních podle článků 54 až 57 dohody.

Příloha postupů řešení sporů
KODEX CHOVÁNÍ ROZHODCŮ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto kodexu chování se rozumí:

- „**rozhodcem**“: člen rozhodčího tribunálu ustaveného podle článku 50 dohody;
- „**asistentem**“: fyzická osoba, která v souladu s mandátem rozhodce provádí pro tohoto rozhodce šetření nebo je rozhodci nápomocna při plnění jeho úkolů;
- „**kandidátem**“: osoba, jejíž jméno je uvedeno na seznamu rozhodců podle článku 64 dohody a která připadá v úvahu pro výběr rozhodce podle článku 50 dohody;
- „**prostředníkem**“: fyzická osoba, která vede zprostředkování v souladu s článkem 48 dohody;
- „**pracovníky**“: ve vztahu k rozhodci – fyzické osoby, které tento rozhodce řídí a kontroluje, s výjimkou asistentů.

Článek 2

Hlavní zásady

1. Za účelem zachování nedotknutelnosti a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů je každý kandidát a rozhodce povinen:
 - a) obeznámit se s tímto kodexem chování;
 - b) být nezávislý a nestranný;
 - c) vyvarovat se přímého i nepřímého střetu zájmů;
 - d) vyvarovat se nevhodného chování a jakéhokoli jednání, které by mohlo vyvolávat dojem nevhodného chování nebo podjatosti;
 - e) dodržovat přísné normy chování; a
 - f) nenechat se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, požadavky veřejnosti, loajalitou vůči některé smluvní straně ani obavami z kritiky.
2. Rozhodce se přímo ani nepřímo nezaváže ani nepřijme žádné výhody, které by narušovaly řádný výkon jeho povinností nebo by vyvolávaly dojem narušení řádného výkonu jeho povinností.
3. Rozhodce nevyužije své funkce v rozhodčím tribunálu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů. Rozhodce se vyvaruje veškerého jednání, které by mohlo vyvolat domněnku, že jiné osoby jsou ve zvláštním postavení, ve kterém ho mohou ovlivnit.
4. Rozhodce nesmí umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly dřívější či současné finanční, obchodní, profesionální, osobní nebo sociální vztahy nebo odpovědnost.

5. Rozhodce se musí vyvarovat toho, aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem nebo aby vstupoval do jakýchkoli vztahů, u nichž je pravděpodobné, že by ovlivňovaly jeho nestrannost, nebo které by mohly vyvolat domněnku nevhodného jednání nebo podjatosti.

Článek 3

Oznamovací povinnosti

1. Než je potvrzen výběr kandidáta za rozhodce podle článku 50 dohody, poskytne tento kandidát informace o veškerých zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou mít vliv na jeho nezávislost či nestrannost nebo které by mohly vyvolávat domněnku nevhodného jednání nebo podjatosti během řízení.
2. Za tímto účelem kandidát vyvine veškeré možné úsilí, aby si byl všech takových zájmů, vztahů nebo záležitostí, včetně finančních, profesních, pracovních či rodinných, vědom.
3. Vzhledem k tomu, že oznamovací povinnost, která je stanovena v odstavci 1 tohoto článku, je trvalou povinností, vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o všech takových zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení.
4. Kandidát nebo rozhodce sdělí veškeré záležitosti týkající se skutečného nebo možného porušení tohoto kodexu chování Výboru dohody o hospodářském partnerství, aby je mohly smluvní strany zvážit, a to co nejdříve poté, co se o nich dozví.

Článek 4

Povinnosti rozhodců

1. Poté, co rozhodce přijme své jmenování, musí být k dispozici pro plnění svých povinností, které plní po celou dobu řízení důsledně, efektivně, poctivě a pečlivě.
2. Rozhodce se zabývá pouze otázkami, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro přijetí rozhodnutí, a tuto povinnost nesmí delegovat na žádnou jinou osobu.
3. Rozhodce podnikne všechny kroky nezbytné k tomu, aby zajistil, že jeho asistent a pracovníci znají články 2, 3, 4 a 6 tohoto kodexu chování a že tyto články dodržují.

Článek 5

Povinnosti bývalých rozhodců

Všichni bývalí rozhodci se musí zdržet jednání, které by mohlo vyvolávat domněnku, že byli při vykonávání svých povinností podjatí nebo že z rozhodnutí rozhodčího tribunálu získali výhody.

Článek 6

Důvěrnost informací

1. Rozhodce ani bývalý rozhodce nikdy nezpřístupní ani nevyužije žádné neveřejné informace týkající se řízení nebo získané v průběhu řízení s výjimkou případů, kdy je to pro účely tohoto řízení, a v žádném případě takové informace zpřístupní ani nevyužije k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k poškození zájmů jiných osob.
2. Rozhodce zpřístupní rozhodnutí ani část rozhodnutí rozhodčího tribunálu před jeho zveřejněním v souladu s článkem 63 dohody.
3. Rozhodce nebo bývalý rozhodce nikdy nezpřístupní informace o poradách rozhodčího tribunálu ani o názorech kteréhokoli rozhodce.

Článek 7

Výdaje

Každý rozhodce zaznamenává čas, který věnoval řízení, a své výdaje, jakož i vynaložený čas a výdaje svého asistenta a předkládá smluvním stranám konečný výkaz.

Článek 8

Prostředníci

Tento kodex chování se použije obdobně pro prostředníky.
